

dữ dội như mưa gào gió thét. 斗争激烈得如狂风暴雨。

**mưa gió** *t* 风雨: Mưa gió mỗi lúc một to hơn. 风越吹越猛,雨越下越大。

**mưa giông** *d* 大雨,骤雨,暴雨

**mưa hoà gió thuận** 风调雨顺

**mưa lũ** *d* 山洪雨: đề phòng mưa lũ 预防洪水

**mưa mây** *d* [旧] 云雨

**mưa móc** *d* ① [旧] 雨露②恩泽: đội ơn mưa móc 沐浴恩泽

**mưa nắng** *t* 晴雨不测: phòng khi mưa nắng thất thường 要预防晴雨不测

**mưa Ngâu** *d* 牛郎雨 (指阴历七月上旬的雨,按民间传说这时是牛郎织女相会之期)

**mưa nguồn** *d* 山雨

**mưa nhân tạo** *d* 人工降雨

**mưa như trút** 瓢泼大雨,倾盆大雨,大雨如注

**mưa phùn** *d* 蒙蒙雨: mưa phùn suốt tuần 下了一个星期的蒙蒙雨

**mưa rào** *d* 阵雨: trời đổ trận mưa rào 阵雨来袭

**mưa thuận gió hoà** 风调雨顺

**mưa to gió lớn** 大风大雨

**mưa tuyết** *d* 下雪

**mưa vùi gió đập** 风吹雨打

**mửa đợ** [口] 呕吐: buồn mửa 想吐

**mửa mật đợ** 呕胆汁 (形容劳累): làm mửa mật 干活累得半死

**mừa** *t* 过剩: tiền bạc cứ thừa mừa ra 钱多到无处花

**mức** *d* 水平,程度,额度: vượt mức kế hoạch 超计划; mức tiêu hao 消耗额; mức sống 生活水平

**mức độ** *d* 限度,程度: mức độ trung bình 中等程度

**mức nước** *d* 水位: mức nước sông lên cao 河水水位上升

**mức sống** *d* 生活水平: mức sống khá giả 小康水平

**mực**<sub>1</sub> *d* [动] 墨鱼,鱿鱼,乌贼

**mực**<sub>2</sub> *d* ①墨,墨水: mực đỏ 红墨水②尺度: đúng mực 恰如其分; có chừng mực 有分寸 *t* 黑色的,黑的: chó mực 黑狗

**mực**<sub>3</sub> *d* 水平,程度,额度

**mực đóng dấu** *d* 印泥,印油

**mực in** *d* 油墨

**mực nước** *d* 水位: mực nước bình thường 正常水位

**mực tàu** *d* 书法用墨

**mực thước** *d* 准绳,规则,榜样: lập mực thước cho con cháu làm theo 制定规则让子孙照着做; Anh cả phải làm mực thước cho các em. 大哥要给弟妹做榜样。 *t* 本分的,守规矩的: con người mực thước 本分的人

**mực tuộc** *d* [动] 真蛸,章鱼

**mưng đợ** 发炎化脓: nhọt mưng mủ 疮化脓

**mừng đợ** ①高兴,喜悦: Kết quả học tập của các em thật đáng mừng. 同学们的学习成绩实在可喜可贺。②庆祝,祝贺: mừng sinh nhật 祝贺生日

**mừng công đợ** 庆功: đại hội mừng công 庆功大会

**mừng cuống** =mừng quýnh

**mừng hóm** *t* 大喜,喜极,欢喜: Tin anh sắp về, mẹ con chị mừng hóm. 听说你快回来了,她们母子欢喜极了。

**mừng hụt đợ** 空欢喜: Xem đã, kéo mừng hụt đấy. 看看再说,省得空欢喜一场。

**mừng mừng tủi tủi** 悲喜交集

**mừng như bắt được vàng** 如获至宝

**mừng quýnh đợ** 狂喜: Biết được mình đỗ đại học, nó mừng quýnh. 得知自己考上大学,他狂喜不已。

**mừng rỡ đợ** 喜出望外: ai nấy đều mừng rỡ 人人都喜出望外